

# 物質安全資料表

## Material Safety Data Sheet

### BẢNG KIỂM SOÁT AN TOÀN NGUYÊN VẬT LIỆU

#### 1、物品與廠商資料 Identification of the substance / preparation and company

##### Sản phẩm và thông tin công ty

物品名稱：PS-8168 Product Information: PS-8168 Tên sản phẩm: PS-8168	
製造商/供應商名稱、地址及電話 Information on Producer/Supplier, Addresses, Phone : Địa chỉ, điện thoại nhà sản xuất hoặc nhà cung cấp	
東莞瑞安高分子樹脂有限公司 DONGGUAN RAYAN POLYMER CO., LTD	東莞市長安鎮霄邊工業區雙龍北街 14 號 No.14 Shuang Long N. St., Xiao Bian Industrial 2 <sup>nd</sup> Dist., Chang An Town, Dong Guan City TEL: 0769-85533620      FAX: 0769-85844758
緊急連絡電話/Emergency Phone Điện thoại liên hệ trường hợp khẩn cấp	13580834951

#### 2. 成份辨識資料 Composition / Information on Ingredients/

##### Thông tin về thành phần

<b>化學成份</b> Chemical contents Thành phần hóa học	<b>濃度範圍 (成分百分比)</b> Concentration/Percentage Nồng độ (% thành phần)	<b>危害物質分類及圖式</b> Hazard Symbols Phân loại các chất độc hại
丙烯酸樹脂 Acrylic polymer CAS No:141-32-2 丙烯酸丁酯 CAS No: 29590-42-9 丙烯酸異辛酯	49~51%	無/Not/Không
水 Water Nước	49~51%	無/Not/Không

### 3. 危害辨識資料 Hazard Identification Tài liệu xác định tính chất nguy hiểm

最重要危害效應 Major Hazard Effect Những nguy hại nghiêm trọng nhất
★健康危害效應：吞食或吸入對人體有害。 ★ Hazard Warnings for Health: Harmful if swallowed or inhaled . ★Nguy hại đến sức khỏe: Gây hại cho người nếu nuốt hoặc hít phải
★環境影響：對水中生物具毒性。 ★ Hazard Warnings for Environment: Toxic to aquatic organisms. ★ Tác động đến môi trường: Độc hại cho sinh vật dưới nước
★物理性及化學性危害：不易燃 ★Physical and Chemical Dangerous: Non-flammable Tác hại về mặt vật lý và hóa học: Không dễ cháy
★特殊危害：無 ★Special Harm: NO Tác hại đặc biệt: Không
主要症狀：輕微刺激皮膚、眼睛。 Major State:Slight Irritation or thermal burns of skin and eyes。 Các triệu chứng chính: kích ứng nhẹ cho da, mắt
物品危害分類：無 Hazard Category: NO Phân loại nguy hiểm: Không

### 4. 急救措施 First Aid Measures

不同暴露途徑之急救方法 Emergency and First Aid Procedures
◆吸入：將患者移至新鮮空氣處，上身直立，解開衣服。若呼吸困難，施行人工呼吸。讓患者儘速送醫。 • Inhalation : Move to fresh air. Rest, half-upright position, loosen clothing. Practice artificial respiration In case of difficulty in breathing. Get immediate medical attention. • Người hít phải: Di chuyển đến nơi có không khí thoáng mát, duỗi thẳng người, cởi bỏ quần áo, nếu thở khó khăn cần hồi sức nhân tạo. Mau chóng đưa đến bệnh viện càng sớm càng tốt.
◆皮膚接觸：立刻用肥皂和水沖洗污染物。 • Skin Contact: Wash off immediately with plenty of soap and water. Nếu tiếp xúc với da: Rửa ngay bằng xà phòng và tẩy rửa chỗ ô nhiễm
◆眼睛接觸：用大量的水沖洗眼睛 15 分鐘，立即就醫。 • Eye Contact: Rinse immediately with plenty off water 15 minutes. Always Seek medical advice. Nếu tiếp xúc với mắt: Rửa mắt với nhiều nước trong vòng 15 phút, Lập tức đưa đi bệnh viện
◆食入：不要催吐以免吸入肺部，用水漱口，儘速送醫。不要經口給予意識不清者任何飲食。 • Ingestion: Do not induce vomiting because of risk of aspiration. Rinse mouth with water. Seek medical

<p>advice. Never give anything by mouth to an unconscious person.</p> <p>Nếu nuốt phải: Không để người nuốt nôn để tránh thông vào phổi, súc miệng bằng nước, mau chóng đưa đi bệnh viện, không được tự ý đưa bất kể gì vào miệng của người bị hôn mê.</p>
<p>最重要症狀及危害效應：無 NO</p> <p>Các triệu chứng và phản ứng: Không</p>
<p>對急救人員之防護：戴防護手套，以免接觸污染物。</p> <p>First-Aid Personal Protection: Wear Protective gloves to prevent contact with the contaminated materials.</p> <p>Dụng cụ bảo vệ đối với nhân viên cấp cứu: mang găng tay để tránh tiếp xúc với chất độc hại</p>
<p>對醫師之提示：小量食入時不需洗胃，大量食入時因可能經由腸胃吸收而中毒，建議洗胃。</p> <p>Prompt to Doctor: In small ingestions the gastrointestinal decontamination is not recommended. With larger ingestions there is potential for systemic toxicity from gastrointestinal absorption and decontamination is suggested.</p> <p>Lưu ý đối với bác sĩ: Khi nuốt phải lượng nhỏ thì không cần rửa dạ dày, khi nuốt phải lượng lớn mà chất độc đã thông vào dạ dày kiến nghị cần phải rửa dạ dày.</p>

## 5. 滅火措施 Fire Fighting Measure Các biện pháp phòng cháy chữa cháy

<p>適用滅火劑：化學乾粉、泡沫、二氧化碳。</p> <p>Suitable Extinguishing Media: Dry chemical, alcohol foam of carbon dioxide.</p> <p>Phương tiện chữa cháy: hóa chất khô, Cacbondioxidit</p>
<p>滅火時可能遭遇之特殊危害：無 NO</p> <p>Những tác hại có thể gặp phải khi chữa cháy: Không</p>
<p>特殊滅火程序：用水噴灑冷卻火焰觸及的表面，並保護人員安全，切斷“燃料源”</p> <p>Use water spray to cool fire exposed surfaces and to protect personnel. Shut off ‘fuel’ to fire</p> <p>Quy trình đặc thù khi chữa cháy:Phun nước để làm mát các bề mặt tiếp xúc với lửa và để bảo vệ nhân viên, cắt đứt “nguồn nguyên liệu dẫn đến cháy”</p>
<p>消防人員之特殊防護設備：滅火時，配戴含面罩之正壓式或自動供氣式空氣呼吸器及防護衣。</p> <p>Special Protection Equipment: In the event of a fire, wear full protective clothing and self-contained breathing apparatus with full facepiece operated in the pressure demand or other positive pressure mode.</p> <p>Thiết bị bảo hộ đặc biệt cho lính cứu hoả: Khi chữa cháy phải đeo mặt nạ có khả năng cung cấp oxi và quần áo bảo vệ.</p>

## 6. 洩漏處理方法 Accidental Release Measures Các biện pháp xử lý

<p>個人應注意事項：1.禁止閒雜人員進入洩漏區。</p> <p>2.穿戴適當的個人防護裝備（口罩，橡膠手套，護目鏡）</p> <p>Personal Protection: 1. Keep unnecessary and unprotected personnel from entering.</p> <p>2.Wear appropriate personal protective equipment. (rispirator,rubber gloves,goggles)</p>
--

**Phòng ngừa cá nhân:** 1. Cấm nhân viên đi vào khu vực bị rò rỉ hóa chất  
2. Mang thiết bị bảo hộ cá nhân thích hợp

環境注意事項：1. 對該區域進行通風換氣。  
2. 避免流入下水道  
3. 勿讓洩漏物進入下水道或污染水源及土壤  
4. 重大洩漏發生時必須報告政府安全衛生與環保相關單位。

Environmental Protection: 1. Ventilate area of leak or spill.  
2. Prevent entry into the sewage system  
3. Prevent product from entering drains. Do not contaminate surface water. Avoid subsoil penetration.  
4. Report to the authorities if large leakage occurred.

Chú ý về môi trường

1. Thông gió cho khu vực bị rò rỉ hay tràn lan.
2. Ngăn chặn xâm nhập vào các hệ thống xử lý nước thải
3. Ngăn chặn sản phẩm xâm nhập vào hệ thống thoát nước. Đừng làm ô nhiễm nguồn nước. Tránh thâm nhập lòng đất.
4. Khi bị rò rỉ lớn phải báo cho cơ quan có chức năng về vấn đề an toàn và môi trường

清理方法：用砂、泥土或其他不與洩漏物質反應之吸收物質來圍堵、吸收洩漏物。已污染的吸收物質和外洩物須置於加蓋並標示清楚的適當容器裡。不要將洩漏物沖入下水道。

Methods for Cleaning Up: Contain and recover liquid when possible. Use non-sparking tools and equipment. Collect liquid in an appropriate container or absorb with an inert material (e. g., vermiculite, dry sand, earth), and place in a chemical waste container. Do not use combustible materials, such as saw dust. Do not flush to sewer!

Phương pháp vệ sinh: Dùng cát, đất hay vật liệu khác không phản ứng với việc rò rỉ, các vật liệu để chữa và hấp thụ bị rò rỉ. Ô nhiễm chất hấp thụ và sự cố tràn phải được được niêm phong và dán nhãn rõ ràng, thích hợp. Không để rò rỉ vào hệ thống thoát nước.

## 7. 安全處置與儲存方法 Handling and Storage Phương Bảo quản và xử lý an toàn

處置：1. 工作區域保持通風良好，遠離易燃物質。  
2. 使用或搬運時必須閱讀並遵守標籤上的警告訊息和注意事項。  
3. 穿戴適當的個人防護設備以避免因噴濺而接觸到皮膚和眼睛，勿戴隱形眼鏡工作。

Handling: 1. Ensure efficient exhaust ventilation in the working area. Do not use at source ignition  
2. Observe all warnings and precautions listed for the product.  
3. Wear appropriate personal protective equipment. Avoid spilling, skin and eye contact. Do not use contact lenses.

Handling: Xử lý

1. Bảo vệ khu vực làm việc thông gió tốt và bảo quản tránh tiếp xúc các chất dễ cháy.

2. Phải đọc và tuân thủ các cảnh báo và biện pháp phòng ngừa trên nhãn khi sử dụng hay xử lý
3. Mang thiết bị bảo hộ cá nhân phù hợp để tránh bắn hoá chất bắn và tiếp xúc trực tiếp với da và mắt, không đeo kính áp tròng làm việc.

儲存：1. 容器不可受損。貯存在陰涼、乾燥、通風良好的地方。

2. 遠離熱源、發火源或可能發生火災的地方。
3. 貯存區和使用區須標示禁煙。

Storage: 1. Protect against physical damage. Store in a cool, dry well-ventilated location.

2. Away from any area where the fire hazard may be acute.
3. Storage and use areas should be No Smoking areas.

Lưu trữ

1. Lưu trữ tại nơi khô ráo, thoáng mát, ..
2. Tránh xa sức nóng, nguồn đánh lửa hoặc nơi lửa có thể xảy ra.
3. Khu vực lưu trữ và sử dụng cấm không hút thuốc.

### 8、暴露預防措施 Exposure Control/Personal Protection Kiểm soát tiếp xúc / bảo vệ cá nhân

工程控制：必須安裝中央控制式或局部排氣裝置。局部排氣較佳，因可就地制發生源，避免擴散到其他區域。

Engineering Control: A system of local and/or general exhaust is recommended. Local exhaust ventilation is generally preferred because it can control the emissions of the contaminant at its source, preventing dispersion of it into the general work area.

Điều kiện kỹ thuật: Cần lắp đặt thiết hệ thống soát tại trung tâm hoặc lắp đặt hệ thống thải khí. Hệ thống thải khí tương thích bởi vì chất thải có thể lây lan cần tránh để lây lan sang các khu vực khác.

控制參數：無 NO

Các thông số kiểm soát: Không có

個人防護設備 Personal Protection Equipment Thiết bị bảo vệ cá nhân：

- 呼吸防護：戴口罩
- Respiratory Protection: Wear respirator  
Dụng cụ bảo vệ hô hấp: Mang khẩu trang
- 手部防護：橡膠手套。
- Hand Protection: Protective gloves made of rubber.  
Bảo vệ tay: Găng tay cao su .
- 眼睛防護：化學安全護目鏡、護面罩。
- Eye Protection: Safety goggles or full face shield.  
Bảo vệ mắt: kính an toàn hay tấm che kín mặt
- 皮膚及身體防護：防護衣、工作靴。
- Skin & Body Protection: Suitable protective clothing, boots.  
Bảo vệ Da và cơ thể : Quần áo bảo hộ , giày chuyên dụng làm việc.

衛生措施：工作後、進食前洗手。儘速脫掉污染之衣物並放在密閉容器內，洗淨後才可再穿戴或丟棄，且須告知洗衣人員污染物之危害性。

Hygiene Procedures: Wash at the end of each work shift and before eating, smoking. Promptly remove any clothing that becomes contaminated. Contaminated clothing to be placed in closed container until disposal or decontamination. Warn cleaning personnel of chemical's hazardous properties.

Các biện pháp vệ sinh : Sau khi làm việc , rửa tay trước khi ăn. Cởi bỏ quần áo ô nhiễm và phải được đặt trong hộp kín cho đến khi xử lý hoặc khử trùng làm sạch đồng thời cảnh báo nhân viên vệ sinh dụng cụ về đặc tính nguy hiểm của hóa chất.

### 9、物理及化學性質 Physical and Chemical Properties/Characteristics Tính chất vật lý hóa học

物質狀態：液體 Appearance : Liquid Đặt tính: Chất lỏng	形狀：液體 Form : Liquid Dạng: Lỏng
顏色：乳白色 Color : Milky white liquid Màu : Trắng sữa	氣味：微量有機物的氣味 Odor : Odor of micro-organisms Mùi: Hữu cơ của vi sinh vật
pH 值：6-7 pH value : 6-7	沸點/沸點範圍：100°C Boiling Point/Boiling Range : 100°C Điểm sôi : 100°C
自燃溫度：： 無(水溶性系統) Spontaneous Temperature: NO Nhiệt độ tự bốc cháy :: Không có ( hệ thống hòa tan trong nước ):	閃火點：無(水溶性系統) Flash Point : NO Nhiệt độ tự phát : : Không có ( hệ thống hòa tan trong nước ):

### 10、安定性及反應性 Stability and Reactivity Tính ổn định và độ phản ứng

安定性：正常狀況下安定。 Stability: Stable under ordinary conditions of use and storage . Tính ổn định: Ổn định dưới điều kiện bình thường
特殊狀況下可能之危害反應：無 Special Conditions of Hazardous Reaction: NO Phản ứng nguy hại theo điều kiện cụ thể : Không
應避免之狀況：火花、靜電、熱、引火源、不相容物質。 Conditions to Avoid: Flame, static electricity, heat, ignition sources and incompatibles. Điều kiện cần tránh : Tia lửa, tĩnh điện , nhiệt, nguồn lửa , vật liệu không tương thích.
應避免之物質：強鹼及強酸 Incompatibility: Strong alkalis and strong acids Không tương thích : Kim mạnh và axit mạnh
危害分解物：無 Hazardous Decomposition Products: NO Sản phẩm phân hủy nguy hiểm : Không

### 11、毒性資料 Toxicological Information Thông tin độc hại

急毒性 Acute Toxicity Độc tính cấp tính :

<p>吸入：輕微刺激呼吸道。 Inhalation:Slight irritation to the respiratory tract. Hít phải: kích thích nhẹ đường hô hấp 皮膚：其液體會輕微刺激皮膚。 Skin Contact:Slight irritation to skin. Da : kích ứng đến da 眼睛：刺激眼睛,接觸會破壞角膜。 Eye Contact: Cause irritation. Contact may cause corneal injury. Tiếp xúc mắt: . Gây kích ứng mắt có thể gây ra tổn thương giác mạc. 食入：造成腹痛,倒吸入肺會引起嚴重的肺部傷害，其他症狀和吸入類似。 Ingestion: May produce abdominal pain. Aspiration into lungs can produce severe lung damage and is a medical emergency. Other symptoms expected to parallel inhalation Khi nuốt phải: Có thể đau bụng , hít vào phổi có thể gây tổn thương phổi nặng và các triệu chứng khác tương tự khi hít phải.</p>
<p>局部效應：無 Local Effects: NO Hiệu ứng cục bộ : Không</p>
<p>致敏感性：無 Sensitive: NO Tính chất nhạy cảm: Không</p>
<p>慢性或長期毒性：長期或頻繁接觸可造成皮膚乾裂或皮膚炎。 Chronic: Prolonged or repeated exposure may cause skin rash or dermatitis. Tính chất nhạy cảm phản ứng chậm hoặc độc tính dài hạn : Thường xuyên tiếp xúc có thể gây khô da hoặc viêm da .</p>
<p>特殊效應：無 Exceptional Effect: NO Hiệu ứng đặc biệt : Không có</p>

## 12、生態資料 Ecological Information Thông tin liên quan đến hệ sinh thái

<p>可能之環境影響/環境流佈：對水中生物具危害性、避免洩漏至土壤及水源或下水道。 Possibility of Environmental Impact/Move: Hazardous to water, Must not enter the waters drains or ground. Khả năng tác động môi trường / Di chuyển : Nguy hại cho sinh vật dưới nước , tránh rò rỉ vào đất và nước, hoặc hệ thống thoát nước .</p>
--

## 13、廢棄處置方法 Phương pháp xử lý chất thải

<p>廢棄處置方法：將容器密閉以避免洩漏，並於容器外觀標示清楚，依據『有害事業廢棄物清理法』交合格的廢棄物清理公司處理。 Disposal Information: Seal the container tightly to prevent leak or spill. Consign the disposal to the specialist of industrial waste after clarifying that the goods are flammable waste oil.</p>
---

Phương pháp xử lý chất thải : Các bình chứa đóng kín để tránh rò rỉ, Và đánh dấu rõ ràng bên ngoài hàng hóa, Căn cứ 'luật xử lý chất thải công nghiệp nguy hại' và chỉ tìm kiếm các công ty xử lý chất thải đủ điều kiện để phối hợp xử lý.

#### 14、運送資料 Transport Information Thông tin Giao thông vận tải

國際運送規定：1.DOT 49 CFR 將之列為非易燃液體，包裝等級 III。

2.IATA/ICAO 分級：一般貨物，無特別要求

3.IMDG 分級：一般貨物，無特別要求

International Transport Regulation 1.DOT 49 CFR Hazard Class: Non-flammable Packing Group : III  
2. IATA/ICAO : Hazard Class: NO  
31 IMDG : Hazard Class: NO

Quy định vận chuyển quốc tế

1. DOT 49 CFR Phân loại là chất lỏng không cháy , đóng gói cấp III .

2. IATA/ICAO Đánh giá: hàng hóa nói chung , không có yêu cầu đặc biệt

3.IMDG Đánh giá: hàng hóa nói chung , không có yêu cầu đặc biệt

聯合國編號：無

The United Nations Number (Un-No): NO

Mã số Liên Hiệp Quốc : Không

國內運輸規定： 1. 道路交通安全規則  
2. 船舶危險品裝載規則

Internal Transport regulation : 1. Road traffic safety rules  
2. Ships carrying dangerous goods rules

Quy định vận chuyển trong nước

1. Quy tắc an toàn giao thông

2. Tàu tải quy định hàng hóa nguy hiểm

特殊運送方法及注意事項：無

Special Transport Way and Note: NO

Phương thức giao hàng đặc biệt và biện pháp phòng ngừa : Không

#### 15、法規資料 Regulation Information Thông tin quy định luật lệ

適用法規：

職安安全衛生設施規則

危險物及有害物通識規則

有機溶劑中毒預防規則

職安作業環境空氣中有害物容許濃度標準

道路交通安全規則

事業廢棄物貯存清除處理方法及設施標準

Apply Regulation :

Labor safety and health rules

Hazardous materials of general rules

Organic solvent poisoning prevention rules

Labor standard operating air concentration of harmful substances

Road traffic safety rules

Waste storage cleaning up method and facilities standards

Quy định áp dụng:



Quy tắc An toàn vệ sinh lao động	Vật liệu độc hại và các quy tắc chung chất độc hại
Quy tắc phòng chống ngộ độc chất hữu cơ.	Lao động trong môi trường có hàm lượng tiêu chuẩn cho phép của các chất độc hại
Quy tắc an toàn giao thông đường bộ	Lưu trữ chất thải công nghiệp và xử lý rác tiêu chuẩn

#### 16、其他資料 Other Information Thông tin khác

製表者單位 Make Unit Đơn vị lập biểu	名稱：東莞瑞安高分子樹脂有限公司 Name：DONG GUAN RAYAN POLYMER CO.,LTD 地址/電話：東莞市長安鎮霄邊工業區 0769-85533620 Địa chỉ/tel: Dongguan, ChangAn Town, Xiaobian, Guangdong Province, China	
製表人 Make People Người lập biểu	職稱： Professional Post：Manager Chức vụ: Giám Đốc	姓名：李少杰 Name：LI SHAO JIE
製表日期 Make Date Ngày lập biểu	2020/06/10	